

ABSTRACT

UNA NATURA, CULTURE DIFFERENTI

Qualsiasi tipo di dialogo presuppone un terreno comune tra i dialoganti. La natura umana stessa costituisce il terreno comune più fondamentale per qualsiasi tipo di dialogo tra gli esseri umani. Contrariamente a quanto sostengono alcuni filosofi della postmodernità, si possono avanzare degli argomenti validi a sostegno della tesi di una sola natura umana, comune a tutti gli esseri umani, grazie alla quale uomini e donne di diverse culture e diverse epoche storiche possono condividere alcuni valori fondamentali. Già il fatto che l'uomo è un essere capace di cultura e di storia fa parte di questa comune natura umana. Sarebbe quindi contraddittorio affermare il carattere storico e culturale di tutti gli uomini e allo stesso tempo negare che vi sia una natura umana trans-culturale e comune a tutti gli esseri umani. È proprio la sua natura quale essere spirituale e aperto che fa dell'uomo un essere culturale e storico, costantemente indirizzato verso l'altro nella sua ricerca di perfezione. Il dialogo diventa un mezzo della ricercata perfezione, in modo particolare quando le persone si arricchiscono attraverso una sorte di sinfonia di culture.

ONE NATURE, DIFFERENT CULTURES

For any type of dialogue to be possible, there needs to be some common ground for the dialoguing partners. The most fundamental common ground for possible dialogue between human beings is human nature itself. Contrary to the claims of some postmodernist philosophers, it is possible to argue in favour of a common human nature, which makes it possible for humans of different cultures and different historical epochs to share some fundamental values. The capacity for culture and history is itself part of this common human nature. It would therefore be contradictory in terms to regard human beings as historical and cultural beings and at the same time insist, as some postmodernists do, that they have nothing in common that is trans-cultural. It is precisely their nature as spiritual and open beings that makes humans cultural, historical and constantly reach out to the other for completion and perfection. Dialogue contributes to the realization of this completion, especially when humans try to enrich one other through a symphony of cultures.